

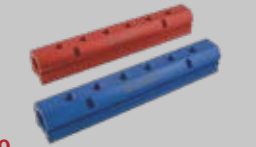
Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Быстрозастежные соединения (БРС)

SERIE UNI ISO 6150 A-6  Serie/Serie 100 Pag. /Стр. 15.7 - 15.10	SERIE MIGNON Новинка  Serie/Serie 110 Pag. /Стр. 15.11 - 15.16	SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie/Serie 120 Pag. /Стр. 15.17 - 15.22	ITALIAN PROFILE  Serie/Serie 120 Pag. /Стр. 15.23 - 15.28
SERIE UNI ISO 6150 B-15  Serie/Serie 130 Pag. /Стр. 15.29 - 15.33	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie/Serie 140 Pag. /Стр. 15.34 - 15.39	EUROPEAN PROFILE  Serie/Serie 160 Pag. /Стр. 15.40 - 15.45	SWISS PROFILE  Serie/Serie 170 Pag. /Стр. 15.46 - 15.50
MIGNON PROFILE Новинка  Serie/Serie 180 Pag. /Стр. 15.51 - 15.54	MULTISOCKET Новинка  Serie/Serie 190 - 63190 Pag. /Стр. 15.55 - 15.61	JAPANESE PROFILE  Serie/Serie 400 Pag. /Стр. 15.62 - 15.64	MINI DN 2,7  Serie/Serie 700 Pag. /Стр. 15.65 - 15.67
SERIE UNI ISO 6150 B-17  Serie/Serie 710 Pag. /Стр. 15.68 - 15.70	B-SOCKET EUROPEAN  Serie/Serie 720 Pag. /Стр. 15.71 - 15.74	EUROPEAN PROFILE Новинка  Serie/Serie 730 Pag. /Стр. 15.75 - 15.80	EUROPEAN PROFILE Новинка  Serie/Serie 740 Pag. /Стр. 15.81 - 15.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Безопасные БРС

SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie/Serie 620 Pag. /Стр. 15.85 - 15.88	ITALIAN PROFILE  Serie/Serie 650 Pag. /Стр. 15.89 - 15.90	EUROPEAN PROFILE  Serie/Serie 660 Pag. /Стр. 15.91 - 15.92	SWISS PROFILE  Serie/Serie 670 Pag. /Стр. 15.93 - 15.94
SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie/Serie 0B120 Pag. /Стр. 15.97 - 15.99	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie/Serie 0B140 Pag. /Стр. 15.100 - 15.102		

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moulages D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - БРС для прессформ термопластмасс

FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12  Series/Serie 410-420-510-520 Pag. /Стр. 15.104 - 15.110	INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9  Series/Serie 430-440-530-540 Pag. /Стр. 15.112 - 15.119	EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9  Series/Serie 460-470-560-570 Pag. /Стр. 15.120 - 15.127	6049  Pag. /Стр. 15.128
---	---	---	---

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflantes - Pistolas Sopladoras - Углекислотные абдува охладителем

 Series/Serie 360 Pag. /Стр. 15.130 - 15.132	 Series/Serie 300 Pag. /Стр. 15.133 - 15.135	 Spare/Запасные части Pag. /Стр. 15.136	 Series/Serie 340 Pag. /Стр. 15.137
---	---	---	--

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA

AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS

SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN

COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETTES

ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE

*БЫСТРОРАЗЪЕМНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ И
УСТРОЙСТВА ОБДУВА СЖАТЫМ ВОЗДУХОМ*



Series/Серия Quick Couplings



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

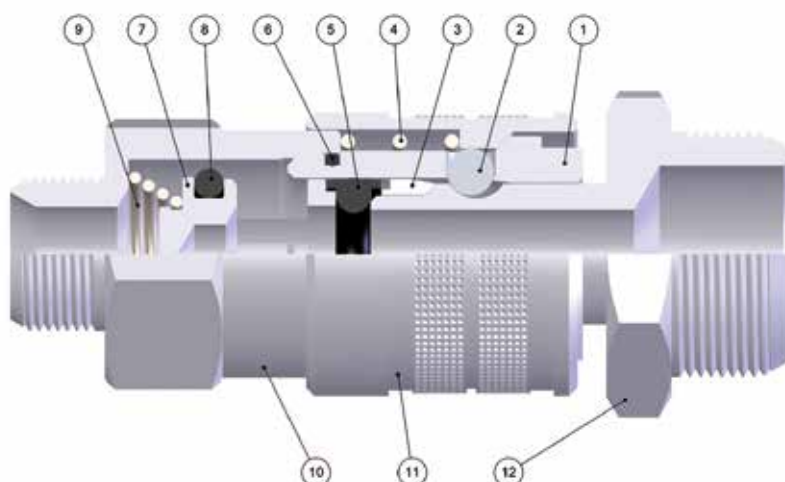
RoHS

PED

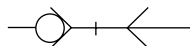
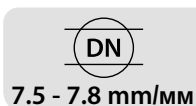
2014/68/UE

БЕЗ

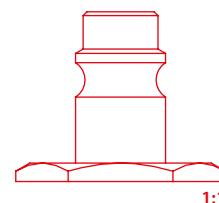
СИЛИКОНА



FKM A RICHIESTA
IF REQUESTED FKM
FKM AUF ANFRAGE
FKM SUR DEMANDE
FKM BAJO DEMANDA
УПЛОТНЕНИЯ ИЗ FKM НА ЗАКАЗ



EUROPEAN
ЕВРОПЕЙСКИЙ



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato
- 4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 5 Guarnizione Innesto Sagomata in NBR
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR
- 7 Otturatore in Ottone Nichelato
- 8 Guarnizione O-Ring in NBR
- 9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 11 Ghiera in Ottone Nichelato
- 12 Innesto in Ottone Nichelato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling
- 4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 5 NBR Plug Molded Seals
- 6 NBR O-Ring Seals
- 7 Nickel-Plated Brass Shutter
- 8 NBR O-Ring Seals
- 9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 11 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 12 Nickel-Plated Brass Plug Outline

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt
- 4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 5 O-Ring NBR
- 6 O-Ring NBR
- 7 Verschluss Messing Vernickelt
- 8 O-Ring NBR
- 9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 10 Einschraubkörper Messing Vernickelt
- 11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 12 Stecker Messing Vernickelt

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé
- 4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 5 Joint Torique en NBR
- 6 Joint Torique en NBR
- 7 Clapet: Laiton Nickelé
- 8 Joint Torique en NBR
- 9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 10 Corps: Laiton Nickelé
- 11 Bague: Laiton Nickelé
- 12 Embout: Laiton Nickelé

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado
- 4 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 5 Tapón obturador sagomata NBR
- 6 Junta tórica en NBR
- 7 Obturador en latón niquelado
- 8 Junta tórica en NBR
- 9 Muelle obturador en acero AISI 302
- 10 Terminal de conexión en latón niquelado
- 11 Tuerca en latón niquelado
- 12 Enchufe en latón niquelado

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус никелированная латунь
- 2 Шар из нерж. стали AISI420
- 3 Направляющее кольцо ниппеля никелированная латунь
- 4 Пружина разблокировки из нерж.стали AISI302
- 5 Уплотнительная прокладка из NBR
- 6 Уплотнительное кольцо NBR
- 7 Затвор никелированная латунь
- 8 Уплотнительное кольцо NBR
- 9 Пружина затвора из нерж. стали AISI302
- 10 Задняя часть кольца муфты никелированная латунь
- 11 Кольцо муфты никелированная латунь
- 12 Ниппель никелированная латунь


Pressione d'esercizio
Working Pressures
Betriebsdruck
Pression de service
Presión de Ejercicio
Рабочее давление
0 bar/бар
16 bar/бар

Max pressione statica (no pulsazioni)
Maximum static pressure (no pulsations)
Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)
Pression statique maximale (sans pulsation)
Presión estática máxima (sin pulsaciones)
Макс. статическое рабочее давление (без пульсаций)
35 bar/бар

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Температура
- 20 °C
+ 80 °C
Con O-ring in FKM
With FKM O-ring
Mit O-ring in FKM
Avec joints en FKM
Con junta tórica en FKM
С упл. кольцом из FKM
- 10 °C
+ 200 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa
Fluids
Compressed air
Geeignete Medien
Druckluft
Fluides compatibles
Air comprimé
Fluidos compatibles
Aire comprimido
Совместимые среды
Сж. воздух
Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.
For other fluids, consult the technical department Aignep.
Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.
Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.
Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.
По другим средам запросите техническую службу Aignep

Portata
NI/min
Flow Rate
Durchflusswerte
Débit
Caudal de Flujo
Расход
Нл/мин

DN	6 bar/бар Δ 1	6 bar/бар Δ 0.5	6 bar/бар *
7.5	1750	1100	2400
7.8	1900	1300	2450

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Свободный выход.


Filettatura
IT
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Threads
GB
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Gewindearten
DE
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Filetages
FR
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Roscas
ES
Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.
Резьбы
RU
Параллельная газовая в соотв. с ISO228 Класс А.

161

PRESA MASCHIO

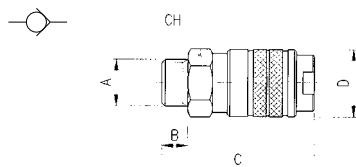
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSERGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

МУФТА БРС С НАРУЖНОЙ РЕЗЬБОЙ



Code Код	A	B	C	D	CH	Pack. Упак.
00161 00 001	1/4	8	48	24	21	10
00161 00 002	3/8	9	49	24	21	10
00161 00 003	1/2	10	50	24	24	10

162

PRESA FEMMINA

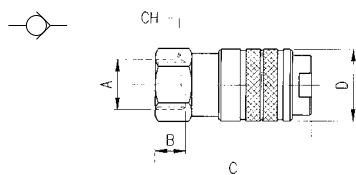
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

МУФТА БРС С ВНУТРЕННЕЙ РЕЗЬБОЙ



Code Код	A	B	C	D	CH	Pack. Упак.
00162 00 001	1/4	11	51	24	21	10
00162 00 002	3/8	11.5	51.5	24	21	10
00162 00 003	1/2	14	55	24	24	10

163

PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

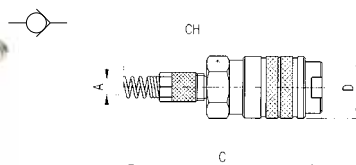
COMPRESSION SOCKET WITH SPRING

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER

COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION

ENCHUFE TUBO CON MUELLE

МУФТА БРС С КОМПРЕССИОННЫМ СОЕДИНЕНИЕМ С ПРУЖИНОЙ



Code Код	A	C	D	CH	Pack. Упак.
00163 00 001	6/4	138	24	21	10
00163 00 002	8/6	143.5	24	21	10
00163 00 003	10/8	151	24	21	10
00163 00 007	12/10	161.5	24	21	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
Пружина из нерж. стали AISI 304 - EN 1.4301

164

PRESA A CALZAMENTO

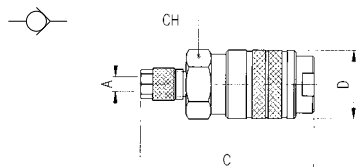
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

МУФТА БРС С КОМПРЕССИОННЫМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ



Code Код	A	C	D	CH	Pack. Упак.
00164 00 001	6/4	59	24	21	10
00164 00 002	8/6	59	24	21	10
00164 00 003	10/8	60	24	21	10
00164 00 007	12/10	62	24	21	10

165

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

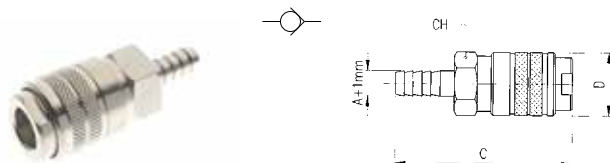
BARBED SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE ESPIGA

МУФТА БРС С ШТУЦЕРОМ ПОД РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ



Code Код	A	C	D	CH	Pack. Упак.
00165 00 001	6	61	24	21	10
00165 00 002	8	61	24	21	10
00165 00 003	10	61	24	21	10
00165 00 004	12	61	24	21	10

166

PRESA CON PORTAGOMMA

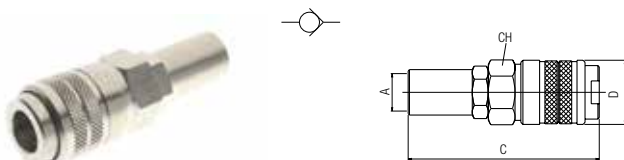
SOCKET FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG FÜR GUMMISCHLAUCH

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE CON PORTAGOMA

МУФТА БРС ПОД РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ



Code Код	A	C	D	CH	Pack. Упак.
00166 00 001	14/6	80	24	21	10
00166 00 002	17/8	84	24	21	10
00166 00 003	19/10	85	24	24	10

261

INNESTO MASCHIO

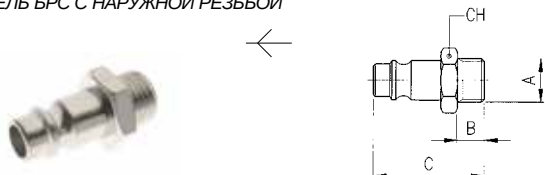
MALE PLUG

STECKER MIT AUSSERGEWINDE

EMBOUT MÂLE

ADAPTADOR MACHO

НИППЕЛЬ БРС С НАРУЖНОЙ РЕЗЬБОЙ



Code Код	A	B	C	CH	Pack. Упак.
00261 00 01 03 NB	1/4	8	33	17	10
00261 00 01 04 NB	3/8	9	34	19	10
00261 00 01 05 NB	1/2	10	35.5	24	10

261AC DN 7.8

INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

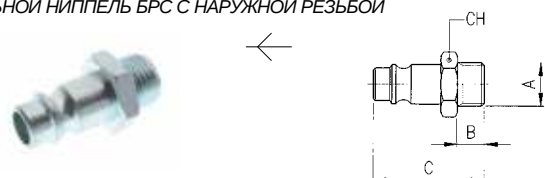
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSERGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

СТАЛЬНОЙ НИППЕЛЬ БРС С НАРУЖНОЙ РЕЗЬБОЙ



Code Код	A	B	C	CH	Pack. Упак.
261AC 00 51 03 ZI	1/4	8	33	17	10
261AC 00 51 04 ZI	3/8	9	34	19	10
261AC 00 51 05 ZI	1/2	10	35.5	24	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Закаленная сталь

262

INNESTO FEMMINA

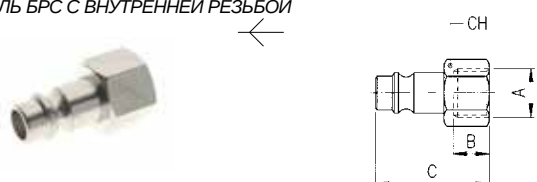
FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

НИППЕЛЬ БРС С ВНУТРЕННЕЙ РЕЗЬБОЙ



Code Код	A	B	C	CH	Pack. Упак.
00262 00 01 03 NB	1/4	11	33	17	10
00262 00 01 04 NB	3/8	11.5	33.5	19	10
00262 00 01 05 NB	1/2	14	36	24	10

262AC DN 7.8

INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

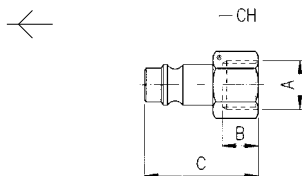
STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

СТАЛЬНАЯ НИППЕЛЬ БРС С ВНУТРЕННЕЙ РЕЗЬБОЙ



Code Код	A	B	C	CH	Pack. Упак.
262AC 00 51 03 ZI	1/4	11	33	17	10
262AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	33.5	19	10
262AC 00 51 05 ZI	1/2	14	36	24	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Закаленная сталь

263

INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA

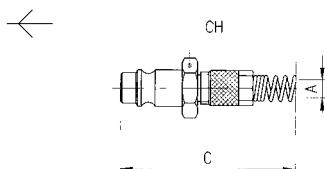
COMPRESSION PLUG WITH SPRING

STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER

EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION

ADAPTADOR TUBO CON MUELLE

НИППЕЛЬ БРС С КОМПРЕССИОННЫМ СОЕДИНЕНИЕМ С ПРУЖИНОЙ



Code Код	A	C	CH	Pack. Упак.
00263 00 001	6/4	124.5	13	10
00263 00 002	8/6	130	13	10
00263 00 003	10/8	137.5	14	10
00263 00 004	12/10	143	16	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
Пружина из нерж. стали AISI 304 - EN 1.4301

264

INNESTO A CALZAMENTO

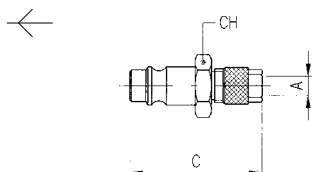
COMPRESSION PLUG

STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

EMBOUT À RACCORD À COIFFE

ADAPTADOR TUBO

НИППЕЛЬ БРС С КОМПРЕССИОННЫМ СОЕДИНЕНИЕМ



Code Код	A	C	CH	Pack. Упак.
00264 00 001	6/4	36	13	10
00264 00 002	8/6	36.5	13	10
00264 00 003	10/8	38.5	14	10
00264 00 004	12/10	47.5	16	10

265

INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA

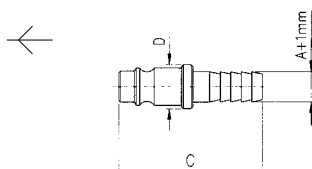
BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ADAPTADOR ESPIGA

НИППЕЛЬ БРС С ШТУЦЕРОМ ПОД РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ



Code Код	A	C	D	Pack. Упак.
00265 00 01 X4 NB	6	39.5	12	10
00265 00 01 X7 NB	8	39.5	12	10
00265 00 01 X9 NB	10	42.5	14	10
00265 00 01 Y1 NB	12	42.5	16	10

265AC DN 7.8

INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

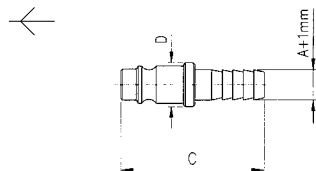
STEEL BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLE AUS STAHL

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA

СТАЛЬНЫЙ НИППЕЛЬ БРС С ШТУЦЕРОМ ПОД РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ



Code Код	A	C	D	Pack. Упак.
265AC 00 51 X4 ZI	6	39.5	12	10
265AC 00 51 X7 ZI	8	39.5	12	10
265AC 00 51 X9 ZI	10	42.5	14	10
265AC 00 51 Y1 ZI	12	42.5	16	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Закаленная сталь

266

INNESTO CON PORTAGOMMA

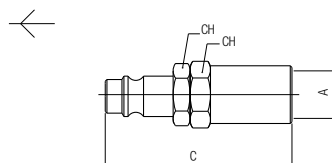
PLUG FOR RUBBER HOSE

STECKER FÜR GUMMISCHLAUCH

EMBOUT POUR TUBE

ADAPTADOR CON PORTAGOMA

НИППЕЛЬ БРС ПОД РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ



Code Код	A	C	CH1	CH2	Pack. Упак.
00266 00 001	14/6	55	15	17	10
00266 00 002	17/8	55	15	20	10
00266 00 003	19/10	55	15	22	10

267

INNESTO A BAIONETTA

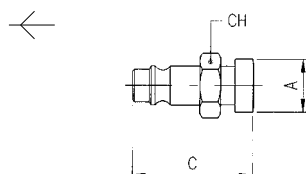
BAYONET PLUG

STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS

EMBOUT À BAIONNETTE

ADAPTADOR BAYONETA

НИППЕЛЬ БРС С БАЙОНЕТНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ



Code Код	A	C	CH	Pack. Упак.
00267 00 001	15	33.5	15	10

268

INNESTO A SCARICO PROGRESSIVO

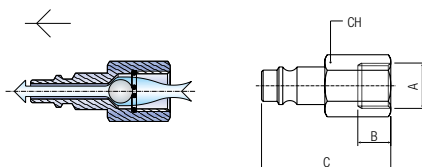
PLUG WITH GRADUAL EXHAUST

STECKER MIT PROGRESSIVER ENTLASTUNG

EMBOUT À PASSAGE PROGRESSIF

ADAPTADOR DE DESCARGA PROGRESIVA

НИППЕЛЬ БРС С ПОСТЕПЕННЫМ СБРОСОМ ДАВЛЕНИЯ



Code Код	A	B	C	CH	Pack. Упак.
00268 00 001	1/4	11	41.5	17	10